32001O0012

EUROOPA KESKPANGA SUUNIS,

16. november 2001,

millega muudetakse suunist EKP/2000/1, mis käsitleb riikide keskpankade teostatavat Euroopa Keskpanga välisvaluutareservide haldamist ja Euroopa Keskpanga välisvaluutareservidega tehtavate tehingute õigusdokumente

(EKP/2001/12)

(2001/833/EÜ)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 105 lõike 2 kolmandat taanet, ning Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja (edaspidi "põhikiri") artikli 3.1 kolmandat taanet ja artikleid 12.1, 14.3 ja 30.6,

ning arvestades järgmist:

(1) Riikide keskpankade teostatavat Euroopa Keskpanga välisvaluutareservide haldamist ja Euroopa Keskpanga välisvaluutareservidega tehtavate tehingute õigusdokumente käsitleva 3. veebruari 2000. aasta suunise EKP/2000/1, [1] muudetud suunisega EKP/2001/5, [2] kohaselt teeb iga osaleva liikmesriigi keskpank Euroopa Keskpanga (EKP) esindajana tehinguid EKP välisvaluutareservidega.

(2) EKP arvates on finantstehingute tüüpleping, mille koostamist rahastas Euroopa Liidu Pangandusliit koostöös Euroopa Hoiupankade Ühenduse ja Euroopa Pangaühistute Ühendusega, sobiv tüüpleping kõikide tagatud tehingute jaoks, mis on seotud EKP välisvaluutareservidega ja mis hõlmavad tagasiostulepinguid, tagasimüügilepinguid, ostu-tagasimüügilepinguid ja müügi-tagasiostulepinguid ning mis tehakse Euroopa Liidu liikmesriikide või Šveitsi õiguse alusel tegutsevate või asutatud vastaspooltega.

(3) Põhikirja artiklite 12.1 ja 14.3 kohaselt on EKP suunised ühenduse õiguse lahutamatu osa,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SUUNISE:

Artikkel 1

Suunise EKP/2000/1 lisa 1 joonealune märkus 1 asendatakse järgmisega:

"Käesoleva lisa algtekst on koostatud hispaania, inglise, itaalia, portugali, prantsuse ja saksa keeles ja see sisaldub hispaania, inglise, itaalia, portugali, prantsuse ja saksa keeles koostatud tüüplepingutes. Käesoleva lisa tõlked muudesse keeltesse on üksnes teadmiseks ega ole õiguslikult siduvad."

Artikkel 2

Suunise EKP/2000/1 lisa 3 asendatakse järgmisega:

"*3 LISA*

Tüüplepingud tagatud tehingute ja börsiväliste tuletisväärtpaberitega tehtavate tehingute jaoks

1. Kõik tagatud tehingud, mis on seotud EKP välisvaluutareservidega ja mis hõlmavad tagasiostulepinguid, tagasimüügilepinguid, ostu-tagasimüügilepinguid ja müügi-tagasiostulepinguid, vormistatakse järgmiste EKP heakskiidetud tüüplepingute kohaselt, mille vormi EKP võib aeg-ajalt muuta: Euroopa Liidu liikmesriikide või Šveitsi õiguse alusel tegutsevate või asutatud vastaspoolte puhul Euroopa Liidu Pangandusliidu koostatud finantstehingute tüüpleping; muu riigi kui Euroopa Liidu liikmesriigid, Šveits ja Ameerika Ühendriigid õiguse alusel tegutsevate või asutatud vastaspoolte puhul "TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement, 2000 version"; ja Ameerika Ühendriikide (liitriigi või osariikide) õiguse alusel tegutsevate või asutatud vastaspoolte puhul "The Bond Market Association Master Repurchase Agreement".

[1] EÜT L 207, 17.8.2000, lk 24.
[2] EÜT L 190, 12.7.2001, lk 26.

2. Kõik börsiväliste tuletisväärtpaberitega tehtavad tehingud, mis on seotud EKP välisvaluutareservidega, vormistatakse järgmiste EKP heakskiidetud tüüplepingute kohaselt, mille vormi EKP võib aeg-ajalt muuta: Prantsuse õiguse alusel tegutsevate või asutatud vastaspoolte puhul "Convention-cadre relative aux opérations de marché à terme"; Saksa õiguse alusel tegutsevate või asutatud vastaspoolte puhul "Rahmenvertrag für Finanztermingeschäfte"; muu riigi kui Prantsusmaa, Saksamaa ja Ameerika Ühendriigid õiguse alusel tegutsevate või asutatud vastaspoolte puhul "1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement" (mitu valuutat — riikidevaheline — Inglise õiguse kohane versioon) ja Ameerika Ühendriikide (liitriigi või osariikide) õiguse alusel tegutsevate või asutatud vastaspoolte puhul "1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement" (mitu valuutat — riikidevaheline — New Yorgi osariigi õiguse kohane versioon)."

Artikkel 3

Lõppsätted

Käesolev suunis on adresseeritud osalevate liikmesriikide keskpankadele.

Käesolev suunis jõustub 23. novembril 2001.

Käesolev suunis avaldatakse Euroopa *Ühenduste Teatajas*.

Frankfurt Maini ääres, 16. november 2001

EKP nõukogu nimel

Willem F. DUISENBERG